

## Whitworth Digital Commons Whitworth University

---

Hazel Todd Collection

Special Collections

---

9-6-1977

# Publication of Letters from Hazel Todd (1977)

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.whitworth.edu/hazel\\_todd](https://digitalcommons.whitworth.edu/hazel_todd)

---

### Preferred Citation

Publication of Letters from Hazel Todd (1977). 1977. Hazel Todd Papers, Whitworth University, Spokane, Washington.

This Book is brought to you for free and open access by the Special Collections at Whitworth University. It has been accepted for inclusion in Hazel Todd Collection by an authorized administrator of Whitworth University.

Feb. 2, 1979

## Overseas Missionary Fellowship

Founded as the China Inland Mission by J. Hudson Taylor in 1865



404 South Church Street, Robeson, PA 19551  
Telephone: (215) 693-5881

February 2, 1979

Miss Winifred Todd  
Box 154  
Strathmore, California, 93267

Dear Miss Todd,

Thank you for your letter received today concerning the book you have written from your sister's letters.

My husband, Mr. George Sutherland, remembers meeting your sister in Shanghai. He knew the Costerus family. They retired in Toronto, and died there some years ago. He suggests that I send your request up to Mr. and Mrs. William Tyler, who were in charge of the Toronto office at that time. Their address is: 1001-45 Winford Hts., Cr., Don Mills, Ontario, M3C 1L2, Canada.

They probably are the ones who would know the present location of the Costerus children.

We have a permanent library here, and would be happy to have a copy of your book. I can guarantee that it would be read by a number of our staff.

I trust that you should hear shortly from Mr. and Mrs. Tyler.

Yours in Christ,

(Mrs.) Helen Sutherland  
OMF BOOKS

# Biola College

13800 BIOLA AVENUE, LA MIRADA, CALIFORNIA 90639

September 6, 1977

Winifred Todd  
Box 154  
Strathmore, California 93267

Dear Ms. Todd,

Thank you for your letter of August 27th regarding the proposed publication of excerpts from your sister's letters. This would seem to be a considerable undertaking and we trust that God will enable you to accomplish it.

I spoke with our Director of Public Relations concerning the questions that you raised. She indicated that we would be most happy to take a look at a finished copy in view of a possible feature for one of our periodical publications.

Unfortunately, we do not have a publishing house such as Moody does, so we can't be of much assistance in terms of suggestions or ideas. Perhaps your local church could provide some insights or help you get in touch with some Christian publishing houses.

If and when you do publish the letters, please send us a copy and we'll consider what further steps to take at that time. Thank you so much for considering us in your plans.

In His Service,



Rich Thune  
Alumni Director

P.S. I appreciate your enclosure of the self-addressed, stamped envelope, but I am returning it with our compliments so that you may use it again in future correspondence.

## STATEMENT

## LIBERTY PRINTING COMPANY

2444 Tulare Street • Fresno, California 93721 • Phone (209) 266-5320

Winfred Todd

Nov. 15, 1977

200	Books Letters from Hazel 9.50/book Hard Binding 3.50/book  S.T.	1900.00 700.00 <hr/> 2600.00 156.00 <hr/> 2756.00
	Rec. on account	1000.00

TULARE COUNTY LIBRARY

Acknowledgement of Gift Materials

Shafter Library

December 16, 1977 Date

By Mary Douglas

Received of Winifred Todd  
name

Address PO Box 154 Shafter 93267  
street or P.O. Box city zip code

1 books        periodicals        pamphlets        other:       

Gifts made to the County Library are accepted with the provision that they will be reviewed and evaluated for possible addition to the County Library collection in accordance with established selection criteria. Materials added to the collection will be subject to disposition in the same manner as materials acquired through all other acquisition channels. Unusable materials will, whenever possible, be offered free to other public or non-profit service agencies, but may be exchanged, sold, or discarded as circumstances may indicate.

*Thank you.*



ALUMNI ASSOCIATION 13800 Biola Avenue, La Mirada, California 90639

Office of the Alumni Director

December 20, 1977

Dear Miss Todd,

Thank you for your letter and for the gift of the two books which arrived safely. Please convey our thanks to your brother Gordon, also.

I do appreciate your thoughtfulness in sharing these books with Hazel's Alma Mater and we shall place one copy in the library as you requested.

Perhaps during this holiday season we will have the opportunity to read the book. We thank God for the many Biola family members who have thus given their lives in service for God in the place appointed by Him.

We wish for you a deepening awareness of the presence and power of God in your life at this Christmas season and through the New Year.

In His Service,

*Rich*

Rich Thune  
Alumni Director

RT:mf



# CERTIFICATE OF COPYRIGHT REGISTRATION

FORM TX

UNITED STATES COPYRIGHT OFFICE

This certificate, issued under the seal of the Copyright Office in accordance with the provisions of section 410(a) of title 17, United States Code, attests that copyright registration has been made for the work identified below. The information in this certificate has been made a part of the Copyright Office records.

*Barbara Ringer*

Register of Copyrights  
United States of America

REGISTRATION NUMBER

TX

9-262

TX

TXU

EFFECTIVE DATE OF REGISTRATION

FEB 27 1978

Month

Day

Year

DO NOT WRITE ABOVE THIS LINE. IF YOU NEED MORE SPACE, USE CONTINUATION SHEET

1 Title	TITLE OF THIS WORK: <i>Letters from Hazel</i>		PREVIOUS OR ALTERNATIVE TITLES:
	If a periodical or serial give: Vol. .... No. .... Issue Date .....		
	PUBLICATION AS A CONTRIBUTION: (If this work was published as a contribution to a periodical, serial, or collection, give information about the collective work in which the contribution appeared.) Title of Collective Work: ..... Vol. .... No. .... Date ..... Pages .....		

2 Author(s)	<b>IMPORTANT:</b> Under the law, the "author" of a "work made for hire" is generally the employer, not the employee (see instructions). If any part of this work was "made for hire" check "Yes" in the space provided, give the employer (or other person for whom the work was prepared) as "Author" of that part, and leave the space for dates blank.		
	1	NAME OF AUTHOR: <i>Winifred Todd</i> Was this author's contribution to the work a "work made for hire"? Yes. .... No. ....	DATES OF BIRTH AND DEATH: Born ..... Died ..... (Year) (Year)
		AUTHOR'S NATIONALITY OR DOMICILE: Citizen of <i>U.S.A.</i> } or { Domiciled in ..... (Name of Country) (Name of Country)	WAS THIS AUTHOR'S CONTRIBUTION TO THE WORK: Anonymous? Yes. .... No. .... Pseudonymous? Yes. .... No. .... If the answer to either of these questions is "Yes, see detailed instructions attached.
		AUTHOR OF: (Briefly describe nature of this author's contribution) <i>Author compiled letters of Hazel Todd</i>	
	2	NAME OF AUTHOR: Was this author's contribution to the work a "work made for hire"? Yes. .... No. ....	DATES OF BIRTH AND DEATH: Born ..... Died ..... (Year) (Year)
		AUTHOR'S NATIONALITY OR DOMICILE: Citizen of ..... } or { Domiciled in ..... (Name of Country) (Name of Country)	WAS THIS AUTHOR'S CONTRIBUTION TO THE WORK: Anonymous? Yes. .... No. .... Pseudonymous? Yes. .... No. .... If the answer to either of these questions is "Yes, see detailed instructions attached.
		AUTHOR OF: (Briefly describe nature of this author's contribution)	
	3	NAME OF AUTHOR: Was this author's contribution to the work a "work made for hire"? Yes. .... No. ....	DATES OF BIRTH AND DEATH: Born ..... Died ..... (Year) (Year)
		AUTHOR'S NATIONALITY OR DOMICILE: Citizen of ..... } or { Domiciled in ..... (Name of Country) (Name of Country)	WAS THIS AUTHOR'S CONTRIBUTION TO THE WORK: Anonymous? Yes. .... No. .... Pseudonymous? Yes. .... No. .... If the answer to either of these questions is "Yes, see detailed instructions attached.
AUTHOR OF: (Briefly describe nature of this author's contribution)			

3 Creation and Publication	YEAR IN WHICH CREATION OF THIS WORK WAS COMPLETED: Year <i>1977</i> (This information must be given in all cases.)	DATE AND NATION OF FIRST PUBLICATION: Date <i>December 14, 1977</i> (Month) (Day) (Year) Nation <i>U.S.A.</i> (Name of Country) (Complete this block ONLY if this work has been published.)
-------------------------------	--	--

4 Claimant(s)	NAME(S) AND ADDRESS(ES) OF COPYRIGHT CLAIMANT(S): <i>(Ms) Winifred Todd</i> <i>P.O. Box 154</i> <i>Strathmore, California, 93267</i>
	TRANSFER: (If the copyright claimant(s) named here in space 4 are different from the author(s) named in space 2, give a brief statement of how the claimant(s) obtained ownership of the copyright.)

- Complete all applicable spaces (numbers 5-11) on the reverse side of this page
- Follow detailed instructions attached
- Sign the form at line 10

DO NOT WRITE HERE

Page 1 of 2 pages

EXAMINED BY: <i>MSB</i>	APPLICATION RECEIVED: FEB. 27 1978	FOR COPYRIGHT OFFICE USE ONLY
CHECKED BY:	DEPOSIT RECEIVED: JAN 3 1978 JAN 3 1978	
CORRESPONDENCE: <input checked="" type="checkbox"/> Yes	REMITTANCE NUMBER AND DATE 116558 FEB 27 78	
DEPOSIT ACCOUNT FUNDS USED: <input type="checkbox"/>	\$4.00 \$6.00-71610 1-3-78	

DO NOT WRITE ABOVE THIS LINE. IF YOU NEED ADDITIONAL SPACE, USE CONTINUATION SHEET (FORM TX/CON)

<b>PREVIOUS REGISTRATION:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Has registration for this work, or for an earlier version of this work, already been made in the Copyright Office? Yes..... No <input checked="" type="checkbox"/></li> <li>If your answer is "Yes," why is another registration being sought? (Check appropriate box) <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> This is the first published edition of a work previously registered in unpublished form.</li> <li><input type="checkbox"/> This is the first application submitted by this author as copyright claimant.</li> <li><input type="checkbox"/> This is a changed version of the work, as shown by line 6 of this application.</li> </ul> </li> <li>If your answer is "Yes," give: Previous Registration Number ..... Year of Registration .....</li> </ul>	<b>5</b> <b>Previous Registration</b>
---	--

<b>COMPILATION OR DERIVATIVE WORK:</b> (See instructions) <p>PREEXISTING MATERIAL: (Identify any preexisting work or works that this work is based on or incorporates.)  This work is a compilation of handwritten letters sent home from China by Hazel Todd.</p> <p>MATERIAL ADDED TO THIS WORK: (Give a brief, general statement of the material that has been added to this work and in which copyright is claimed.)  The words other than letters were added by Winifred Todd to explain her position in China and her death.</p>	<b>6</b> <b>Compilation or Derivative Work</b>
---	---

<b>MANUFACTURERS AND LOCATIONS:</b> (If this is a published work consisting preponderantly of nondramatic literary material in English, the law may require that the copies be manufactured in the United States or Canada for full protection. If so, the names of the manufacturers who performed certain processes, and the places where these processes were performed must be given. See instructions for details.) <table> <tr> <td>NAMES OF MANUFACTURERS Liberty Printing Co.</td> <td>PLACES OF MANUFACTURE Fresno, California</td> </tr> </table>	NAMES OF MANUFACTURERS Liberty Printing Co.	PLACES OF MANUFACTURE Fresno, California	<b>7</b> <b>Manufacturing</b>
NAMES OF MANUFACTURERS Liberty Printing Co.	PLACES OF MANUFACTURE Fresno, California		

<b>REPRODUCTION FOR USE OF BLIND OR PHYSICALLY-HANDICAPPED PERSONS:</b> (See instructions) <ul style="list-style-type: none"> <li>Signature of this form at space 10, and a check in one of the boxes here in space 8, constitutes a non-exclusive grant of permission to the Library of Congress to reproduce and distribute solely for the blind and physically handicapped and under the conditions and limitations prescribed by the regulations of the Copyright Office: (1) copies of the work identified in space 1 of this application in Braille (or similar tactile symbols); or (2) phonorecords embodying a fixation of a reading of that work; or (3) both.</li> </ul> <p>a <input checked="" type="checkbox"/> Copies and phonorecords      b <input type="checkbox"/> Copies Only      c <input type="checkbox"/> Phonorecords Only</p>	<b>8</b> <b>License For Handicapped</b>
---	--

<b>DEPOSIT ACCOUNT:</b> (If the registration fee is to be charged to a Deposit Account established in the Copyright Office, give name and number of Account.) Name: ..... Account Number: .....	<b>CORRESPONDENCE:</b> (Give name and address to which correspondence about this application should be sent.) Name: Winifred Todd Address: P.O. Box 154 Strathmore, California, 93267 (City) (State) (ZIP)	<b>9</b> <b>Fee and Correspondence</b>
---	--	---

<b>CERTIFICATION:</b> * I, the undersigned, hereby certify that I am the: (Check one) <input checked="" type="checkbox"/> author <input type="checkbox"/> other copyright claimant <input type="checkbox"/> owner of exclusive right(s) <input type="checkbox"/> authorized agent of: ..... of the work identified in this application and that the statements made by me in this application are correct to the best of my knowledge. Handwritten signature: (X) <i>Winifred Todd</i> Typed or printed name: Winifred Todd Date: 2/23/78	<b>10</b> <b>Certification</b> (Application must be signed)
---	---

<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> Ms. Winifred Todd  P.O. Box 154  Strathmore, California, 93267  (Name) (Number, Street and Apartment Number) (City) (State) (ZIP code) </div>	<b>MAIL CERTIFICATE TO</b> (Certificate will be mailed in window envelope)	<b>11</b> <b>Address For Return of Certificate</b>
---	---	---

\* 17 U.S.C. § 506(e): Any person who knowingly makes a false representation of a material fact in the application for copyright registration provided for by section 409, or in any written statement filed in connection with the application, shall be fined not more than \$2,500.



Class No.	AUTHOR	
List Price	10.00	
Date Ordered	3/27/88	
Date Rec'd		
Dealer	author	
No. of Copies	1	
Order No.		

Todd, Winifred

Family history

PREPAYMENT

Edition or Series

Place

Publisher

Recommended by

Fund Charged

Cost

Volumes

Year

PORTERVILLE PUBLIC LIBRARY  
41 WEST THURMAN  
PORTERVILLE, CALIFORNIA 93257

jj

L.C. Card

3/20/78

in enclosing payment  
is of your book. I would  
be dropping the second  
- you are in town. We  
one copy to circulate  
a new Local History Room.

des so much.

Jimmie

3/20/78

Winifred, -

I am enclosing payment  
for two copies of your book. I would  
appreciate your dropping the second  
copy by when you are in town. We  
want to have one copy to circulate  
& one for the new Local History Room.

Thanks so much -

Jimmie

PLEASE DETACH  
THIS REMITTANCE ADVICE  
BEFORE DEPOSITING CHECK

CITY OF PORTERVILLE  
291 NORTH MAIN STREET  
PORTERVILLE, CALIFORNIA 93257  
TELEPHONE 784-1400

THE ATTACHED CHECK  
IS IN PAYMENT OF THE  
ITEMS LISTED BELOW

DATE	REFERENCE	GROSS AMOUNT	DISCOUNT	BALANCE	REMARKS
3-31-78		20.00	0.00	20.00	2 COPIES OF THE FAMILY BOOK ONE COPY RECEIVED PREVIOUSLY ONE COPY TO BE DELIVERED



# Scripture Union

300 Steelcase Road West, #19, Markham, Ontario L3R 2W2

General Director: Rev. William W. Tyler

Telephone: (416) 495-0890

Feb. 7/79

Miss Winifred Todd  
Box 154 Strathmore Ca. 93267  
U.S.A.

Dear Miss Todd;

Mrs. Helen Sutherland has asked us to give you the addresses of the Costerus children--not sure how they will like being called children since two of them are now ministers with grown up families but that is how we still think of them I fear!

Helen is now Mrs. Helen Marek and lives in N. Ontario at

Box 128, Beardmore On. POT 1G0

I didn't have to hunt for her since she acts as a S.U. Secretary and I hear from her--bless her heart!

Ray Costerus is a Baptist Minister now living at  
8 William St. Paris ON. N3L 1K7

We haven't seen him in a long time now.

Chris and his wife were in Taiwan for some years but are now at this address near Toronto, presumably in a Pres. Church there.

9 Dartford Rd. Bramalea ON. L6T 2Z3

You should add Canada to all of these I guess from California.

I am sure they would all love to read the book if it tells of the China days of their parents--as we would too! Mr. and Mrs. Costerus lived in Toronto while the kids were in school and after Mr. C's death she lived in our RETired workers' home next to us so we saw a lot of her and visited her right up to her death. She was always a cheery person, loved to drive her car as long as she could, and enjoyed visiting her family. She did some nursing as long as she was well enough, too.

We are sending a copy of this to each of the Three mentioned above and will leave it with you from there on. I don't know Cathy unless she was the step-sister who lived in California and whom Mrs. Costerus visited several times--her name was not that familiar to me.

We were retired by O.M.F.(C.I.M.) a few years ago and are now with Scripture Union here in Toronto--but of course are still members of O.M.F. By the way Chris and Ray--how about using the notes in your Churches?? Let me know if you want some samples!

Hope this helps you get in touch again,

In Christ,

*Wera Tyler*

*Thy Word is a lamp unto my feet and a light unto my path.*

PSALM 119:105



February 12, 1981

RFL  
4c

DATE:



Winifred Todd  
Box 154  
Strathmore, CA 93267

Re: Your request of February 27, 1978

Dear Ms. Todd:

LIBRARY  
OF  
CONGRESS

We are enclosing the document(s) you requested. Fees have been applied as follows:

Remittance Received	Total \$
Applied for documents	\$ 4.00
Transferred to Photoduplication Service for photocopying	\$
Refunded (under separate cover)	\$
Applied for search of Office files	\$
Applied toward original registration	\$ 4.00
Deposit Account Charges	Total \$
<i>The identifying number which will appear on your deposit account statement for this request is</i>	
Applied for documents	\$
Transferred to Photoduplication Service for photocopying	\$
Applied for search of Office files	\$

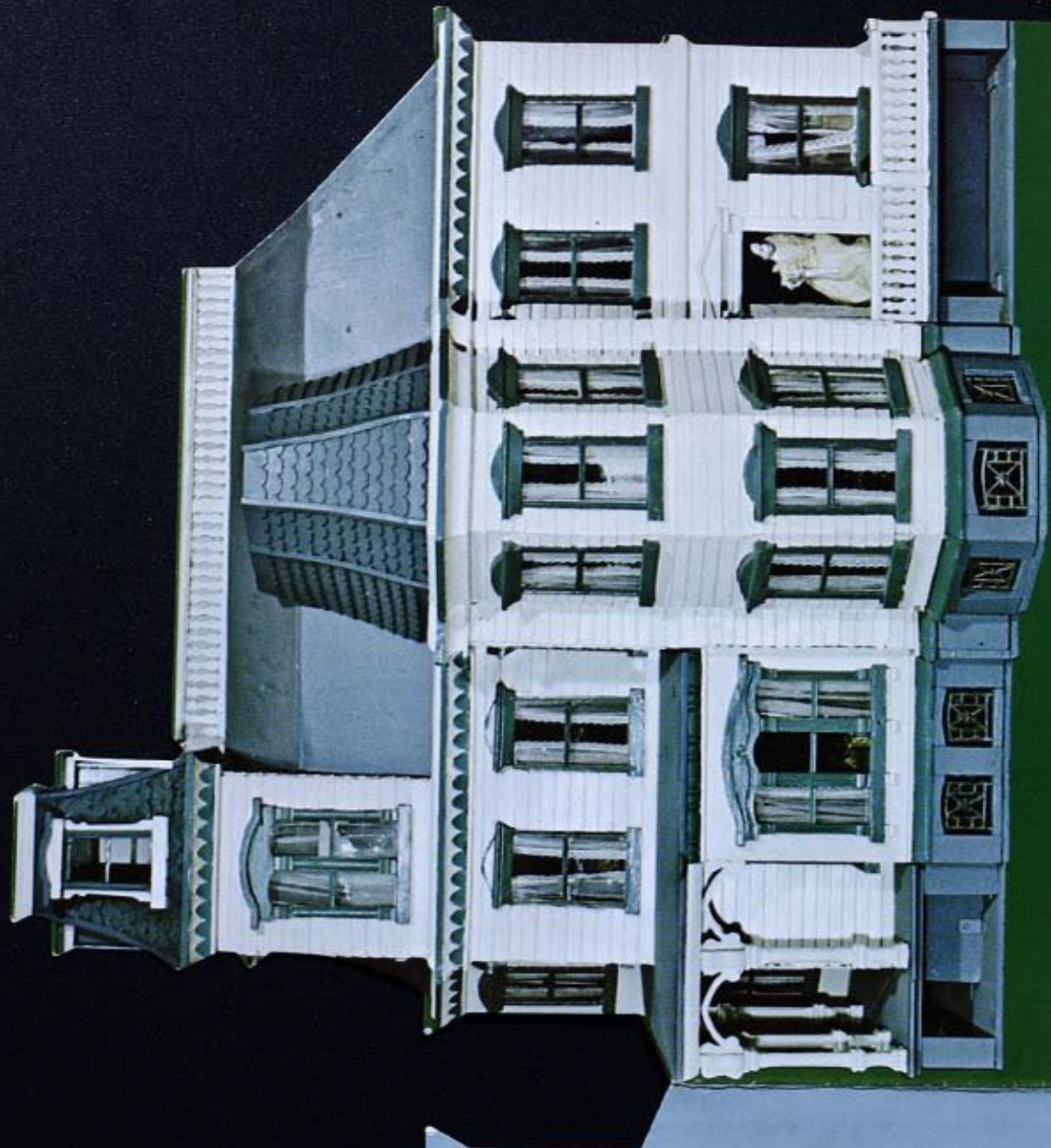
Washington  
D.C.  
20559

Sincerely yours,

REGISTER OF COPYRIGHTS *dmt*

- 1 Enclosures:  
1 Documents additional certificate TX 9-262 (1978)

NOTE: Your request for an additional certificate was inadvertently filed without action.





01-10-82

4131 Patcho

Dr.,

San Diego

California 92117

Dear Miss Todd,

Helen enjoyed her visit with you and being allowed to read your other letters. She said you might have an extra book of "letters from Hazel". If so and if available would like to have one. Your sister was a wonderful lady and her courage and faith under all circumstances will be read by our family and passed on to grandchildren. I know postage rates have risen so hope I have sent enough money. Let me know.

Sincerely,  
Kay Quilly (née Costello)

DOLL HOUSE, circa 1898  
(exterior and interior)

35 inches high x 36 1/2 inches wide x 28 inches  
National Museum of History and Technology  
SMITHSONIAN INSTITUTION, WASHINGTON, D.C.





## Letters Of Deceased Missionary Published

"Letters from Hazel" is the title of a book compiled and published by Winifred Todd of Strathmore in memory of her sister who wrote the letters and who spent 21 years as a missionary in China.

The letters embrace the uneasy period in history when a second world war seemed inevitable.

Hazel Todd was among the

many American Christians who worked amid the Chinese in their war torn villages, preaching, teaching and ministering to the sick.

Her letters to her family in Strathmore (130 pages) are said to be simple, straight forward and unaffected, with only the slightest hint at the hardships and deprivations experienced at every step.

In a murderous climate, near constant danger and often without anyone to talk to in English, the writer describes what goes on and rejoices when she succeeds in gathering those around her whom she helps to find salvation in the message of the scriptures.

Bouts with malaria, typhoid, anemia and lack of proper foods led to her death in 1941. Her last letter, written on her 48th birthday on Oct. 20 of that year, states matter of factly that she had run out of quinine and other major supplies, such as kerosene, with little hope for replenishment.

The book may be ordered directly from Winifred Todd or from Charlie A. Todd, both of Strathmore.